

# CANCAN

Wasserkocher  
Water Kettle  
Hervidor de agua  
Bouilloire  
Bollitore

1003239 10032330



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

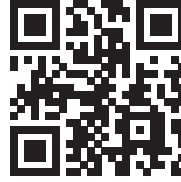
**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Vor dem ersten Betrieb	5
Bedienung	6
Reinigung und Pflege	6
Hinweise zur Entsorgung	6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	7

English	9
Español	13
Français	17
Italiano	21

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032329, 10032330
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	1850W-2200 W

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen und bewahren Sie die Anleitung mitsamt der Garantie, dem Beleg, und wenn möglich, der Schachtel mit der inneren Verpackung auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Privatgebrauch und den vorgestellten Zweck hergestellt.
- Dieses Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch gedacht. Benutzen Sie es nicht im Freien (es sei denn, es wurde für die Benutzung im Freien hergestellt). Setzen Sie es keinen Hitzequellen, direktem Sonnenlicht, Schwüle (tunken Sie es niemals in Flüssigkeit) und spitzen Kanten aus. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Sollte es feucht oder nass werden, entfernen Sie es umgehend vom Strom. Geben Sie es nicht in Wasser.
- Wenn Sie das Gerät säubern oder wegräumen, schalten Sie es aus und ziehen Sie bei Nichtbenutzung stets den Stecker aus der Steckdose( ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel) und entfernen Sie die beigefügten Accessoires.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu gehen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen können. Lassen Sie das Gerät niemals außer Acht. Um Kinder vor den Gefahren, die Elektrogeräte darstellen können zu schützen, vergewissern Sie sich, dass das Kabel niedrig hängt und sie nicht an das Gerät kommen können.
- Überprüfen Sie das Gerät mitsamt dem Kabel regelmäßig auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Probieren Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Suchen Sie immer einen autorisierten Techniker auf. Um Gefahr vorzubeugen, lassen Sie ein beschädigtes Kabel ausschließlich vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer qualifizierten Person mit einem gleichen Kabel austauschen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Achten Sie genau auf die folgenden "Speziellen Sicherheitshinweise".

### Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Füllen Sie das Gerät nur mit kaltem Wasser. Der Wasserstand muss sich zwischen den MAX und MIN Markierungen halten! Wenn der Kessel zu voll ist, kann kochend heißes Wasser herausprudeln, was für den Benutzer eine Gefahr darstellen kann.
- VORSICHT - Vergewissern Sie sich, dass der Kessel ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von seinem Stand entfernen.
- Der Kessel darf nur zusammen mit seiner Station verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht untergetaucht werden.

- Das Gerät darf nur im Haushalt benutzt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Verletzungsgefahr vorzubeugen.
- Sorgen Sie stets dafür, dass der Deckel fest zu ist.
- Die Basis und das Gehäuse dürfen nicht nass werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.

---

## GERÄTEÜBERSICHT

---




---

## VOR DEM ERSTEN BETRIEB

---

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Kochen Sie vor der ersten Benutzung mindestens zweimal frisches Wasser im Gerät. Benutzen Sie nur Wasser ohne Zugaben oder Ergänzungen.

---

## BEDIENUNG

---

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- 2 Entfernen Sie den Deckel. Füllen Sie dann etwas Wasser hinein. Der Wasserstand kann anhand der Wasserstandskala auf dem Kessel überprüft werden. Überfüllen Sie den Kessel nicht.
- 3 Schließen Sie den Deckel.
- 4 Setzen Sie den Kessel genau auf die Basisstation.
- 5 Schalten Sie den Kessel am Schalter an der Unterseite des Griffs ein. Die Leuchtanzeige erleuchtet.
- 6 Der Kessel schaltet sich selbstständig aus, wenn das Wasser gekocht hat. Entfernen Sie nun das Gerät vom Strom. Lassen Sie den Deckel stets auf dem Kocher, wenn Sie das Wasser ausgießen. Verbrennen Sie sich nicht!

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gehäuse sollte, wenn nötig, mit einem feuchten Lappen ohne Putzmittel gesäubert werden.

### Entkalkung

- Die Häufigkeit des Entkalkungsprozesses hängt von der Wasserhärte und der Häufigkeit der Benutzung des Geräts ab.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet, bevor das Wasser kocht, muss es wahrscheinlich entkalkt werden.
- Bitte benutzen Sie keinen Essig, sondern einen im Handel erhältlichen, auf Zitronensäure basierenden Entkalker.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG


---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety instructions 10  
 Product description 11  
 Before first Use 11  
 Operation 12  
 Care and Cleaning 12  
 Hints on Disposal 12

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032329, 10032330
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	1850W-2200 W

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments, such as staff kitchen areas, farm houses, hotels, motels and bed and breakfast type environments.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliance, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

### Special Instructions

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks! If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected, which might arise a hazard to the user.
- Ensure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The appliance must not be immersed.

- The appliance can only be used for household only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

---

## PRODUCT DESCRIPTION

---



---

## BEFORE FIRST USE

---

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

---

## OPERATION

---

- 1 Place the machine on a flat surface.
- 2 Remove the lid. Then fill in some water. The water level can be read off using the water level indicator on the kettle. Please do not overfill the kettle.
- 3 Close the lid.
- 4 Place the kettle flush on the base.
- 5 Switch the kettle on with the switch in the handle bottom. The indicator light turns up.
- 6 The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding

---

## CARE AND CLEANING

---

- Always pull out the plug from the socket before cleaning!
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

### Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

---

## HINTS ON DISPOSAL

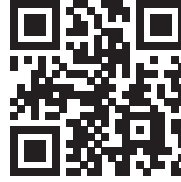
---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 14  
 Vista general del aparato 15  
 Antes del primer uso 15  
 Uso 16  
 Limpieza y cuidado 16  
 Retirada del aparato 16

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032329, 10032330
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	1850W-2200 W

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

### Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

### Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales

- Lea atentamente estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato por primera vez y conserve este manual junto con la garantía, la factura y si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este aparato no está indicado para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.
- Este aparato está concebido para desempeñar un uso privado y acorde al fin para el que ha sido fabricado.
- El aparato no es apto para un uso comercial. No utilice el aparato en espacios abiertos (excepto, si ha sido diseñado para uso en el exterior). Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor, luz directa del sol, humedad (no moje el aparato con ningún líquido) y superficies cortantes o afiladas. No utilice el aparato con las manos mojadas. Si la superficie exterior está húmeda o mojada, desenchufe el aparato inmediatamente. No sumerja el aparato en agua.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, apáguelo y desconéctelo de la toma de corriente. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconéctelo (no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe) y retire todos los accesorios adjuntos.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. No deje el aparato sin supervisión. Para proteger a los niños del peligro que pueden suponer los aparatos eléctricos, no deje que el cable quede colgando ni que los niños tengan acceso al aparato.
- Compruebe regularmente que tanto el aparato como el cable de alimentación están en buen estado. No utilice el aparato si está dañado.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado. Para evitar exponerse al peligro, siempre contacte con el fabricante, el servicio de atención al cliente o un técnico cualificado para que sustituyan el cable dañado por un cable nuevo del mismo tipo.
- Utilice solamente las piezas de repuesto originales.
- Lea atentamente las siguientes «Indicaciones de seguridad especiales».

### Indicaciones de seguridad especiales

- Llene el aparato solamente con agua fría. La cantidad de agua debe situarse entre las marcas MAX y MIN. Si se llena el aparato por encima del límite máximo, el agua caliente hirviendo se desbordará y será un peligro para el usuario.
- **ATENCIÓN:** Antes de retirar el recipiente de la base, apague el interruptor.
- Utilice el hervidor de agua solamente con su base.
- No sumerja el aparato.

- Utilice el aparato solamente en entorno doméstico.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada para evitar riesgos de lesiones.
- Asegúrese siempre de que la tapa está bien cerrada.
- La base y la superficie exterior del aparato no deben mojarse.
- Los niños y las personas con discapacidad física, psíquica o sensorial, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, así como las indicaciones de seguridad.

---

## VISTA GENERAL DEL APARATO

---

- 1 Pitorro
- 2 Base
- 3 Tapa
- 4 Empuñadura
- 5 Interruptor ON/OFF con indicador luminoso
- 6 Nivel de agua
- 7 Escala de temperatura




---

## ANTES DEL PRIMER USO

---

Lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. Antes del primer uso, hierva agua dos veces mínimo. Solamente utilice agua y no añada aditivos o ingredientes.

---

## USO

---

- 1 Coloque el aparato en una superficie nivelada.
- 2 Retire la tapa. Añada agua. Observe la cantidad de agua añadida a través de la escala del aparato. No llene demasiado el hervidor.
- 3 Cierre la tapa.
- 4 Coloque el recipiente sobre la base.
- 5 Ponga el hervidor en marcha pulsando el interruptor en la parte inferior del asa. Se encenderá el indicador luminoso.
- 6 El hervidor se apaga automáticamente al hervir el agua. Desconecte el aparato de la toma de corriente. No levante la tapa cuando sirva el agua para evitar el riesgo de quemaduras.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Cuando sea necesario, limpie la superficie del aparato con un paño ligeramente húmedo sin utilizar productos de limpieza.

### Retirar la cal

- La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso del hervidor.
- Si el hervidor se apaga antes de que el agua comience a hervir, es probable que deba retirar la cal.
- No utilice vinagre, sino cualquier producto antical con base de ácido cítrico que esté a la venta.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---

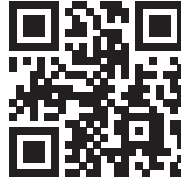


Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 18  
 Aperçu de l'appareil 19  
 Avant la première utilisation 19  
 Utilisation 20  
 Nettoyage et entretien 20  
 Conseils pour le recyclage 20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032329, 10032330
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	1850W-2200 W

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre en service cet appareil et conservez le mode d'emploi la garantie et la facture d'achat et si possible, la boîte avec l'emballage d'origine.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires. Cela comprend les cuisines de bureaux, les auberges, hôtels, motels et installations proposant des services de type Bed & Breakfast.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage privé et pour les fonctions présentées.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Ne l'utilisez pas à l'extérieur (sauf s'il a été fabriqué pour cela). Ne l'exposez à aucune source de chaleur, ni à l'ensoleillement direct (ne le trempez jamais dans aucun liquide) ni à des arêtes vives. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. S'il prend l'humidité ou l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne le mettez pas sous l'eau.
- Lorsque vous nettoyez ou rangez l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la fiche lorsque vous ne l'utilisez pas (tirez la fiche elle-même, jamais le câble) et retirez tous les accessoires.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Pour protéger les enfants contre les dangers que présentent les appareils électriques, assurez-vous que le câble soit placé bas et que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil et son câble secteur. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Recherchez toujours un technicien professionnel agréé. Pour éviter les dangers, remplacez toujours un câble endommagé par le même câble, et faites faire le remplacement par le fabricant, notre service client ou une personne qualifiée.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.
- Respectez scrupuleusement les "consignes de sécurité spécifiques" suivantes.

### Consignes spécifiques de cet appareil

- Remplissez l'appareil avec de l'eau froide uniquement. Le niveau d'eau doit se trouver entre les marques MAX et MIN ! Si la cuve est trop pleine, de l'eau bouillante peut en gicler, ce qui présente un danger pour l'utilisateur.
- ATTENTION – Assurez-vous que la cuve est éteinte avant de la retirer de son socle.
- La cuve ne doit être utilisée qu'avec sa station de base.
- L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau.

- L'appareil ne doit être utilisé qu'à domicile.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente, pour éviter les risques de blessures.
- Soyez toujours attentif à ce que le couvercle soit bien fermé.
- La base et le boîtier ne doivent pas être mouillés.
- Cet appareil ,est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus), avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées ou instruites pour, sauf si elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil ou si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

---

## APERÇU DE L'APPAREIL

---




---

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

---

Veillez lire intégralement le mode d'emploi et le conserver en lieu sûr. Avant la première utilisation, faites bouillir au moins deux fois de l'eau fraîche dans l'appareil. utilisez uniquement de l'eau pure sans aucun additif ou complément.

---

## UTILISATION

---

- 1 Placez l'appareil sur une surface plane.
- 2 Retirez le couvercle. Versez ensuite un peu d'eau à l'intérieur. Vous pouvez contrôler le niveau d'eau grâce à l'échelle sur la cuve. Ne remplissez pas trop la bouilloire.
- 3 Fermez le couvercle.
- 4 Placez précisément la bouilloire sur sa station d'accueil.
- 5 Allumez la bouilloire avec le bouton au bas de la poignée. Le témoin lumineux s'allume.
- 6 La bouilloire s'éteint toute seule lorsque l'eau a bouilli. Débranchez maintenant l'appareil du secteur. Laissez toujours le couvercle sur la bouilloire lorsque vous servez l'eau. Ne vous brûlez pas !

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise.
- Si besoin, nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide sans utiliser de produit.

### Détartrage

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.
- Lorsque l'appareil s'éteint avant que l'eau ne bout, il est probablement entartré.
- N'utilisez pas de vinaigre mais un détartrant à base d'acide citrique disponible en magasin.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

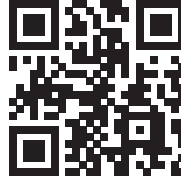
---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 22  
 Descrizione del dispositivo 23  
 Prima di procedere all'utilizzo 23  
 Utilizzo 24  
 Pulizia e manutenzione 24  
 Smaltimento 24

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10032329, 10032330
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	1850W-2200 W

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservare il manuale insieme alla garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo non è destinato ad uso commerciale, ma solo ad uso domestico e in ambienti similari. Tra questi rientrano cucinini in uffici, agriturismi, hotel, motel e strutture che offrono bed & breakfast. Questo dispositivo è stato fabbricato esclusivamente per uso privato e per lo scopo indicato. Questo dispositivo non è destinato ad uso commerciale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia stato progettato per l'uso all'aperto). Non esporlo a fonti di calore, luce solare diretta, caldo umido (mai immergerlo in liquidi) e spigoli appuntiti. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Se diventa umido o bagnato, scollegarlo immediatamente dalla corrente. Non immergerlo in acqua.
- Se si pulisce o si ripone il dispositivo, spegnerlo, scollegarlo sempre dalla presa di corrente quando non è in uso (impugnando la spina, mai il cavo) e rimuovere gli accessori in dotazione.
- I bambini devono essere monitorati per assicurarsi che non possano giocare con il dispositivo. Non lasciare mai il dispositivo privo di controllo. Per proteggere i bambini dai pericoli che possono rappresentare i dispositivi elettrici, assicurarsi che il cavo si trovi in basso e che non possano avvicinarsi al dispositivo.
- Controllare regolarmente che il dispositivo e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato.
- Non tentare di riparare il dispositivo autonomamente. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo danneggiato solo dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata e con lo stesso tipo di cavo.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Prestare particolare attenzione alle seguenti „Avvertenze di sicurezza speciali“.

### Avvertenze di sicurezza speciali per questo dispositivo

- Riempire il dispositivo solo con acqua fredda. Il livello dell'acqua deve essere mantenuto tra le marcature MAX e MIN! Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua in ebollizione può fuoriuscire, risultando potenzialmente pericolosa per l'utilizzatore.
- ATTENZIONE - Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di rimuoverlo dalla base.
- Il bollitore può essere utilizzato solo insieme alla sua stazione.
- Il dispositivo non deve essere immerso.

- Il dispositivo può essere utilizzato solo in ambiente domestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata, in modo da evitare lesioni.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben fissato.
- La base e l'alloggiamento non devono bagnarsi.
- Questo apparecchio non è inteso per l'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno sufficiente esperienza e conoscenza, a meno che siano stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo riguardo alle modalità di utilizzo del dispositivo o che vengano tenuti sotto controllo.

---

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

---




---

## PRIMA DI PROCEDERE ALL'UTILIZZO

---

Leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo in un luogo sicuro. Prima di procedere con il primo utilizzo, far bollire almeno due volte acqua fresca nel dispositivo. Utilizzare solo acqua senza additivi o integratori.

---

## UTILIZZO

---

- 1 Posizionare il dispositivo su una superficie piana.
- 2 Rimuovere il coperchio. Aggiungere un po' d'acqua. Il livello dell'acqua può essere controllato tramite l'apposita scala di misurazione sul bollitore. Non riempire eccessivamente il bollitore.
- 3 Chiudere il coperchio.
- 4 Posizionare il bollitore esattamente sulla base.
- 5 Accendere il bollitore con l'interruttore sul lato inferiore dell'impugnatura. La spia luminosa si accende.
- 6 Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua comincia a bollire. Scollegare il dispositivo dalla corrente. Lasciare il coperchio sul bollitore mentre si versa l'acqua. Fare attenzione a non ustionarsi!

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di pulire il dispositivo.
- Se necessario, pulire l'alloggiamento con un panno umido senza detersivo.

### Decalcificazione

- La frequenza del processo di decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo del dispositivo.
- Quando il dispositivo si spegne prima che l'acqua sia giunta a ebollizione, probabilmente è necessario decalcificarlo.
- Non utilizzare aceto, ma un decalcificante disponibile in commercio a base di acido citrico.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.











**KLARSTEIN**